

# 報公漢大

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

號九二大第報式十三第紙新) Tuesday 2 February 1971 (Vol. 32 No. 389 Page 1)

報費價目表	
零售每份	一毛五
每月	二元五角
每季	七元五角
半年	十三元
全年	三十元

（郵寄或派到）  
一律每月二元五角  
每季七元五角  
半年十三元  
全年三十元

年七〇九一於創者者先之報日文華大拿加  
日約特訊電期長之社社通等社合 社開新大拿加

### 印支戰爭擴大泰國情勢趨緊張

## 傳美越泰聯軍 進入寮南作戰

【東京三日加拿大社電】據此間日本共同社發表報導：南越軍隊在美軍協助之下，現已進入寮南南部作戰。據此間泰國消息，南越軍隊約四千五百人，包括空軍陸軍及海軍，於今晨進入寮南，開始對寮南境內之寮軍作戰。但美軍地面部隊，尚未參加此項行動。

南越軍隊已進入寮南境內，美軍亦參加此項行動。

美軍總部發言人胡志明表示：美軍總部正密切注視南越軍隊之進展。美軍總部發言人表示：美軍總部正密切注視南越軍隊之進展。美軍總部發言人表示：美軍總部正密切注視南越軍隊之進展。

### 巴士工會拒絕合約

#### 勞工廳長將探行動

【華盛頓特訊】雲城兩地巴士工會，拒絕接受勞工廳長提出之合約。勞工廳長表示：他準備今日向省內閣及議會提出新建議，以解決巴士工會之糾紛。

勞工廳長表示：他準備今日向省內閣及議會提出新建議，以解決巴士工會之糾紛。

### 美太空船回月飛行

#### 美太空船回月飛行

【華盛頓特訊】美太空船「阿波羅十四號」，今日向月球飛行。該太空船於今日下午一點零四分，由卡納維爾角太空港發射升空。

該太空船於今日下午一點零四分，由卡納維爾角太空港發射升空。

### 中共政治權力鬥爭仍繼續發展下去

（香港加拿大社電）根據各方消息，中共政治權力鬥爭，仍繼續發展下去。據悉，中共高層官員之間，正就政治路線問題，進行激烈之爭論。

據悉，中共高層官員之間，正就政治路線問題，進行激烈之爭論。

### 西班牙八名游擊隊 被控非法均判入獄

【馬德里特訊】八名西班牙游擊隊成員，因被控非法活動，均被判入獄。法院表示：這些游擊隊成員，在過去數年中，曾從事非法活動，破壞社會安寧。

法院表示：這些游擊隊成員，在過去數年中，曾從事非法活動，破壞社會安寧。

### 服避孕丸引致喪生 西德藥商負賠償費

【奧斯納布魯克特訊】一名西德婦女，因服用避孕丸，導致喪生。法院裁定：西德藥商應負賠償責任。法院表示：藥商在生產及銷售避孕丸時，應盡到注意義務，確保產品安全。

法院表示：藥商在生產及銷售避孕丸時，應盡到注意義務，確保產品安全。

### 烏干達發生混亂內戰

【金巴拉特訊】烏干達發生混亂內戰。據悉，烏干達政府軍與反對派武裝力量，在烏干達境內，展開激烈之戰鬥。戰事已造成大量人員傷亡及財產損失。

據悉，烏干達政府軍與反對派武裝力量，在烏干達境內，展開激烈之戰鬥。

### 沙地大使正式提議 將聯合國遷日內瓦

【沙地阿拉伯特訊】沙地阿拉伯大使，正式向聯合國提出提議，將聯合國總部遷往日內瓦。大使表示：日內瓦具有悠久之歷史及文化，且交通便利，適合作為聯合國總部之所在地。

大使表示：日內瓦具有悠久之歷史及文化，且交通便利，適合作為聯合國總部之所在地。

### 中國大陸人民沿習俗歡慶春節

## 北京隧道行將開幕

【北京特訊】中國大陸人民，沿習俗歡慶春節。北京市民，在春節期間，紛紛前往北京新落成之隧道，參觀及購物。該隧道之開幕，將為北京市民之交通，帶來便利。

該隧道之開幕，將為北京市民之交通，帶來便利。

### 東歐外交員在法國 大部曾受間諜訓練

【巴黎特訊】法國反間諜機關，指東歐外交員，在法國期間，曾接受間諜訓練。據悉，這些外交員，曾接受過各種間諜技術之訓練，以從事間諜活動。

據悉，這些外交員，曾接受過各種間諜技術之訓練，以從事間諜活動。

### 積彩人中百萬頭獎

【紐約特訊】紐約州彩票，頭獎獎金達一百萬元。據悉，頭獎獎金將由一名幸運中彩者獲得。此外，還有數名中彩者，獲得數萬元之獎金。

據悉，頭獎獎金將由一名幸運中彩者獲得。

### 富商破產妻兒自殺

【紐約特訊】一名富商破產後，其妻及子女，均自殺身亡。據悉，該富商在破產後，因生活陷入絕境，其妻及子女，均因無法承受巨大之壓力，而選擇了自殺。

據悉，該富商在破產後，因生活陷入絕境，其妻及子女，均因無法承受巨大之壓力，而選擇了自殺。

### 省府將在車梨役車 興建省立工藝學院

【多倫多特訊】省府將在車梨役車，興建省立工藝學院。該學院之興建，將為省內之工藝技術人才，提供培訓及教育機會。省府表示：該學院之興建，將有助於提高省內之工藝技術水平。

省府表示：該學院之興建，將有助於提高省內之工藝技術水平。

### 厄瓜多爾美軍離境

【厄瓜多爾特訊】厄瓜多爾政府，要求美軍離境。據悉，厄瓜多爾政府，因美軍在厄瓜多爾境內，進行軍事演習，而要求美軍離境。厄瓜多爾政府表示：美軍之軍事演習，已威脅到厄瓜多爾之國家安全。

厄瓜多爾政府表示：美軍之軍事演習，已威脅到厄瓜多爾之國家安全。

### 嚴寒中穿冰衣比賽 少女步至電台領獎

【滿地可加拿大社電】此間一電台廣播員，在嚴寒中，穿著冰衣，參加比賽。該廣播員在比賽中，表現出色，最終獲得冠軍。少女步至電台領獎。

該廣播員在比賽中，表現出色，最終獲得冠軍。

### 學校局拒發避孕冊 女生公開討論墮胎

【二埠訊】二埠學校局，拒絕發給避孕冊。據悉，學校局表示：發給避孕冊，違反了學校之紀律及道德標準。然而，女生們在學校內，公開討論墮胎問題，引發了社會之關注。

據悉，學校局表示：發給避孕冊，違反了學校之紀律及道德標準。

### 據屋頂開槍射路人 神經犯送醫院治療

【訊】一名神經病患者，在屋頂上開槍射擊路人。據悉，該患者患有嚴重的精神分裂症，在病發期間，失去了理智。警方在接到報警後，及時趕到現場，將該患者送往醫院治療。

警方在接到報警後，及時趕到現場，將該患者送往醫院治療。

### 雲南議員要求省府 處理都市地下交通

【雲南特訊】雲南省議員，要求省府處理都市地下交通問題。據悉，雲南省內之都市，地下交通設施嚴重不足，給市民之出行帶來了極大之不便。議員們要求省府，加大對都市地下交通建設之投入，改善市民之出行條件。

議員們要求省府，加大對都市地下交通建設之投入，改善市民之出行條件。

### 毒販嬰孩致斃兇手 巡迴庭判終身監禁

【訊】一名毒販，因販賣毒品，導致嬰孩致斃。法院巡迴庭，判該毒販終身監禁。法院表示：該毒販之行為，嚴重威脅到了社會之安全及健康，必須受到法律之嚴懲。

法院表示：該毒販之行為，嚴重威脅到了社會之安全及健康，必須受到法律之嚴懲。

光緒、相亦曾發表對粵年之新評  
論，針對有關革命路線之問題，特  
別提、警，此。

約一千人，昨星期國民大會中  
堂前示威，特國民政府爭取中  
之四五個萬之千。

### 世界經濟十大新聞

至於非律賓方面，菲律賓因受風災所遺留的損失最為嚴重的一年。去年全世界天災所造成之損失總額達五百億美元以上，遠勝前年。

(十) 世界主要物價在一年間已出現上漲的跡象。這是生產進步、消費收縮和控制通貨膨脹生效的結果。

過去三年來，世界商品市場上各類物價價格都是緩慢上升的局面，一直到去年，形勢已有改變。雖然在前三季，物價仍維持穩定，但是到了第四季之後，情況逐漸改變，多項商品價格均告回升，包括銅、鐵、肉類、食糖、小麥、羊毛、紙張、咖啡、橡膠、咖啡等價格均告回升。

(完)

### 知識份子與位

孟子謂：「士之失位也，猶諸侯之失國也。」又謂：「三日無君則弔，一曰出疆必載。」

這話聽起來似乎很對，因為在當時，知識份子唯一的出路是「仕」。做官了，所謂「仰事俯畜」，全賴那一份俸祿，一失了官位，豈不是飯碗打破，所以不能不急，不能不緊。

孟去所謂「士有四民之首」，「勞心治人」，「勞力治人」，「勞心者食於人，勞力者食於人」，這話聽起來似乎很對，因為在當時，知識份子唯一的出路是「仕」。做官了，所謂「仰事俯畜」，全賴那一份俸祿，一失了官位，豈不是飯碗打破，所以不能不急，不能不緊。

孟去所謂「士有四民之首」，「勞心治人」，「勞力治人」，「勞心者食於人，勞力者食於人」，這話聽起來似乎很對，因為在當時，知識份子唯一的出路是「仕」。做官了，所謂「仰事俯畜」，全賴那一份俸祿，一失了官位，豈不是飯碗打破，所以不能不急，不能不緊。

### 生活講座

(三)

### 歲尾年頭間食多小兒最多吃壞肚

就引起本症，其情形如下，有下列幾點：

甲、消化不良的未熟的生果，隔宿的剩飯，或有不良的刺激性，都能引起腸胃發炎而成食滯。

乙、氣喘咳嗽，對腸胃有很大影響，有時一著寒涼，腸胃即行緊縮，血流的循環趨於緊縮，血液中的水分滲透直腸，腸中聚集了很多水液，由腹瀉而作泄瀉。



### 不夜天戲院

每星期五換新片，每晚放映兩大大片。

▲星期一至星期五  
由下午七時半至晚上十一時放映  
星期六、日及(大日子)  
由下午十時半至晚上十一時  
連演六晚

「重慶問諜網」  
李麗華 關山 主演  
丁 強 孫越 主演

「巧鳳試郎心」  
任劍輝 鳳凰女 主演  
特別加映七幕大國語片  
「西遊記」由許洪龍主演

「古裝歌唱皇牌巨片」  
「巧鳳試郎心」

「七彩大銀幕」  
壯志撼山岳  
雄心震中華  
英雄制頑敵  
問諜戰鬥國語巨片  
中英文說明

「孝女救父」  
同慶放映  
「雷電出孤兒」  
「美人計」

下期放映：  
二月五日(星期五)至  
二月十二日(星期四)放映  
七彩大銀幕家庭悲劇  
「孝女救父」

### 產業買賣

工商業樓宇，亞伯文，地庫，住宅房屋，生意，和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.  
REAL ESTATE SALES DIVISION  
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.  
公司電話：682-7351

Joseph Hua 435-7531

▲風水屋面向依沙伯公園，四睡房二廳，兩棟地庫，土庫有廚房和廁所。

▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，值需現銀式五萬元。

▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。

▲45 間 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。

▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲士多生連連買賣，另附有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷約十八萬多元，其賺大錢。

▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖位以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。

▲七十多座位酒樓連商業樓，因業主退休，壹萬元現銀即可買得。

▲七間新 Apartment，位 Marpole 地區，其中四間式房書廳，適合初創業者居住。

▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十單位收租，年收益約式萬七千元。

尚有大批新盤，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。

### 翠華園食府

Pavilion Garden [Restaurant]

509 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話：687-2608

翠華園高級食府  
具有三者的合體  
與眾不同的氣派

最高水準的烹任  
最合理的價格  
最親切熱情的服務

請將全部款項給心者，官酒，美食的人士享受。

頤脫而出 別饒風味

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 E. HASTINGS & NANAIMO ST., VANCOUVER, B.C.

式月三日期三 每天一場  
四日期四 七點半  
式月三日期三 每天一場  
四日期四 七點半

「麒麟送子」  
「蓮花寨」  
「美人計」

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE: 685-3935

加獎利息

活期存款 六厘  
每月于五日以前到本行所開之新儲戶均由壹日起計利息即是加獎

定期存款 八厘半  
由三千元起，一年七厘半，五年八厘半

★特別存款 五厘 (由三千元起，一年七厘半，五年八厘半)

壹切存款均有政府保障萬無壹失

經理 黃宗振 副經理 關玉漢

### B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰。  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵 招牌保證

斤兩味道 招牌保證

雲錦書畫 根根敬禮

### 黃壁俠公證旅行社

QUON H WONG AGENCIES  
120 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.  
Office: 684-9936 Res: 733-3202

恭賀  
新春萬福 樂遊香港 環遊世界  
黃樹柏 趙艷秀  
立錫 黃春生

●特價機票移民機票歡迎分期付款  
●代理旅行保險火燭汽車意外等申  
●請簽證文件誓詞遺囑批約契據等

### 城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation  
495 Main St., Vancouver, B.C.

活期存款 七厘  
定期存款 三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

●活期存款之利率如下

●本公司為家庭儲蓄投資之團體，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在華商者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員，凡存款在內之存款均有保障，並無遺失。

●本公司於十月六日開設華商分支公司于華埠，任命著名銀業家黃樹柏為總經理，黃樹柏畢業于麥基爾大學，曾有十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現為聯邦儲備局局員，西門夫沙沙大學董事，曾獲政府頒給百週年紀念獎章。



**LUCK SOUND**  
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
電話：二五四·三九一三

**香港樂聲錄音唱帶公司**

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶目錄印備，函詢即奉。

**李偉運輸公司**  
專運送貨、搬運、移民、出口、入口、行李、家具、什物、搬運、有大、小、房、代、客、存、貯。

日期電話：683-3711 晚電話：574-8882

**周名紹**  
會計辦事處  
Richard M. Chow & Co.  
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
683-5768

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街一〇二號  
電話：六八一·一〇三〇

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
電話：686-4743

**華福印刷廠**  
MUSTANG PRINTING  
761 E. HASTINGS  
Tel. 253-9343

承印商業用  
中文 英文  
日文 文件  
交件迅速

# 辛亥年

變成了一種喜氣洋洋的裝飾品。  
現在市面出售的多為鮮艷或暗色的，其內容不外五類：  
宗教類：以神像為主，如玉皇大帝、觀音菩薩或財神等。  
民間故事類：如二十四孝、桃園三結義、梁祝、王寶劍等。  
幽默類：如聚寶盆、十二層相、胖娃娃玩魚等。  
吉利類：民間採用這類年畫最多，如：黃金萬兩、招財進寶、五子登科、五福臨門等類。  
四、窗花：在我國農村社會，每逢新年，家家戶戶都增添了祥和、吉慶的氣氛，相沿以紅紙剪成各種圖案，粘貼在門窗上，以為裝飾，新年中所剪的窗花，也不外表示吉祥的、福壽的、恭喜發財、喜氣早之類。



格 言  
一、大丈夫立志向，當做一件事人所不能做的事。  
二、少年人宜使志，若則志定三、匹夫一立志，便可參天地四、不聽話，亦不從。  
五、天下無難事，只怕不立志

**藝工**  
承接大小木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。  
各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

**許忠**  
專門按裝  
鋁質窗門  
鋁質遮篷  
免費估價

**多睡房在交通線柏文**  
九個公寓，其中五個有兩睡房，價九萬九，租八厘五，體石字樓，內部佈置一新。  
廿三組有電梯上落  
兩年新柏文，特設計石字樓，近華埠，業主自住兩睡房，騎樓套房入息三萬七千。

**新樂實業公司**  
置業、投資、燕梳  
抵買入息屋  
六組入息五百六  
近華埠定街巴士上落方便，有六組收益堅固石基合法入息，有土庫，磚角花園

**HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.**  
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B.C.  
電話：255-2262, 254-2984, 688-9100

香港建築裝修公司  
建築裝修油漆  
做木價錢公道  
大小工程僑胞  
光顧特價優待

**國際汽車駕駛學校**  
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址：386 E. Hastings St. 電話：684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績  
茲以擴充校務增聘助教因街  
華區改建是以遷於喜市定街  
東三八六號電話六八四·三  
四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯鏡

**梁祺**  
LEONG KEE  
630 ALEXANDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
電話：254-1203

承接土木大小工程  
裝修油漆，內外油漆，新屋裝修，改建屋頂，換瓦天面，扶正傾斜屋頂，修理木窗，更換玻璃，更換玻璃門，更換樓梯，更換老舊，鋪設地毯，油漆，更換門窗，更換山打月，六三〇，電話：二五四·三三〇六，夜間電話：二五四·三三〇六

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話：MU 3-6858 MU 3-6859  
347 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**利源興**  
GIM LEZ YUEN HING KEE  
73 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 5-9743

**國信公司**  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-2244

新到  
金色鋁架十頭閃光宮燈  
中國美術聖誕燈  
揀手大沙田柚  
揀手桂馬蹄  
各種送禮佳品  
紅芽芋仔  
檳榔芋仔  
新吉勝

**明和鐵行**  
Ming Wo Hardware Co.  
28 Pender St. East Vancouver 4, B.C.  
電話：683-7288

HERDER  
BOLINGER-GERMANY  
鋒利光刀柔刀兩  
另有德國市必嘜  
中國樣式刀全鋼  
製成非常鋒  
利耐用每張

**利華烟草有限公司**  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
壹式九號奇化街  
(近禧街西邊半個街口)

**T.P.Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
Phone: 683-5696

太平洋遠東旅行團  
起程日期：三月十四日  
行程：日本、台灣、香港、曼谷、新加坡。  
全團二十七日，價目美金一千一百九十九元，包括來回團體機票、酒店、遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或駕臨本社面商。  
地址：片打街七十號 電話：六八三·五六五六  
太平洋旅行社 林國良 啟

**均安號**  
QUON ON COMPANY LIMITED  
438 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2788

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。  
返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。  
往三藩市來回機票三十天連稅美幣九十三元  
往紐約三十天來回機票連稅美幣二百三十八元  
往聖多明哥機票加幣一百二十八元  
往海地機票加幣一百四十元  
欲知輪船火車巴士等價目請駕臨本號詢問

**士承接裝修**  
R.P.C. 2425  
精修各種  
裝修工程  
J. K. OPTOME  
4 Main St., Van  
電話 685-

### 倚天屠龍記 金庸

但一轉眼間，嗚呼！即則天... 行進最快的一段路程，方則即則... 那聲音一止，忽聽得成天... 那聲音一止，忽聽得成天... 那聲音一止，忽聽得成天...

#### 安運搬公司

P. O. TRANSFER  
293 E. Georgia St.  
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭取行李貨物... 搬運大小傢俬，大小傢俬... 搬運大小傢俬，大小傢俬...

電話：687-1044

#### 黃漢經 Wong Horne Agencies

General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

#### 泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

### 中國冰霜大明蝦

代理 零沽批發 極表歡迎

新到

- 花旗蝦肉
- 沙田蜜柚
- 粉葛蓮藕
- 去頭黃花
- 大埠鱸魚
- 九龍吊片
- 羊仔芋頭
- 白菓馬蹄
- 去頭三牙
- 紅魚犬魚

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

他去了，我們正要追回來，教... 那聲音一止，忽聽得成天... 那聲音一止，忽聽得成天... 那聲音一止，忽聽得成天...

#### Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話：874-8348 下午 254-7807

0 to 9 - 7 Days

專修傳真機，收音機，... 洗衣機，自動洗衣機... 洗衣機，自動洗衣機...

#### 鄧李建築有限公司

專辦木工裝修，美化土庫圍欄... 免費設計估價。

電話：872-1088 874-1530

119 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

#### NOTARY PUBLIC 遺囑

Gordon W. Cumyow  
501 Main St.

代理 遺囑 各種文件

新到大幫

Paul & Paul Co.  
115 E. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 1-7857

#### 益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM

2 Pender St. Vancouver 4, B. C.  
Phone: 682-1514

經濟時菜  
雲吞粥麵  
星期美點  
龍鳳禮餅  
休息壹天  
諸君見諒

#### 馬君實

專辦承接洗滌洗衣機... 價格公道

電話：879-7818

#### 廣珍 首飾舖

29 Pender St. Vancouver 4, B. C.  
電話：684-3743 684-4322

專辦承接洗滌洗衣機... 價格公道

#### 大藥房 MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B. C.  
電話：MU 4-8634

專配西藥  
各種補丸  
沖晒味林  
文房用具  
備有雜誌  
格外歡迎

#### 中國絲綢

專辦大宗  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精製小衫  
各款小衫  
精製小衫  
精製小衫

電話：683-4929

#### 中醫余健漢

專治內外各症... 地址：溫哥華六街

#### 昌修承接泥水木工程

承接承接泥水木工程... 地址：溫哥華

#### 雲高華搜烟通公司

專辦承接洗滌洗衣機... 價格公道

電話：985-2968

#### 新美味

新邊麵點  
美味鮮美

#### 榮榮臘味專家 WING WING CO., LTD.

精製臘味  
批發零售  
價目印備  
函索即奉

450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話：254-7241

#### 建興建築公司

承接承接泥水木工程... 地址：溫哥華

#### 氏律古屋 A. Gerard Hirschberg

專治內外各症... 地址：溫哥華

#### Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU 4-1377

商業區舖出賣  
有四間舖，樓上有三組柏文，... 價十二萬元，可充銀期，意欲... 投資者，請到吳國華辦事處，... 或由電話詢問，定然樂意答覆

吳國華辦事處啟

#### 永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦

香港  
皇后大道中一一〇至一一四號





